

ČISTA OBALA 2019

21. SEPTEMBER 2019

9:30 Zbor

10:00-12:00 Čiščenje obale

12:00-15:00 Družabni dogodek

COASTAL CLEANUP 2019

21ST SEPTEMBER 2019

9:30 Meeting

10:00-12:00 Cleaning the coast

12:00-15:00 Social event

Pridružite se nam na jubilejni 10. čistilni akciji Čista obala, na kateri bomo čistili obmorski pas od Ankaran do Pirana in s tem tudi ozaveščali ljudi o pomenu čistega morskega okolja.

Prijava je obvezna na: uros.robic@izvrs.si najkasneje do 19. 9. 2019.

Join us at our 10th jubilee clean-up event Coastal cleanup where we are going to clean the coastline from Ankaran to Piran. The clean-up action will also aim to raise awareness of the littering in the marine environment.

Registration required at: uros.robic@izvrs.si until 19. 9. 2019.

TEDEN SREDODZEMSKO OBALE IN
MAKROREGIONALNIH STRATEGIJ

Slovenska obala, 17.-28. september 2019

MEDITERRANEAN COAST AND
MACRO-REGIONAL STRATEGIES WEEK

Slovenian Coast, 17-28 September 2019

DAN/ DAY URA/ HOUR	DOGODEK	EVENT	LOKACIJA/ LOCATION	JEZIK/ LANGUAGE
TOREK/TUESDAY 17. 9.	9:00-18:00 SREČANJE Ključnih izvajalcev EUSAIR in ESIF/IPA organov upravljanja (samo za vabljene) Namen srečanja je nadaljevanje dialoga med pristojnimi ESIF/IPA organi upravljanja in ključnimi izvajalci EUSAIR na temo vzpostavljanja sinergij in vključevanja relevantnih EUSAIR prioritet v ESIF/IPA programe. Razprava se bo osredotočala na to, kako vzpostaviti transnacionalno sodelovanje v ESIF/IPA programih, da bo to koristilo Jadransko-jonski makroregiji in njenim zainteresiranim deležnikom. Udeleženci so vabljeni, da razpravljajo, opredelijo in se dogovorijo o konkretnih priložnostih v zvezi z večletnim finančnim okvirom po letu 2020, pri čemer upoštevajo izkušnje pridobljene v okviru EUSBSR. Razprava se bo osredotočala na praktične pomisleke o tem, kako vzpostaviti, olajšati in povečati sodelovanje v Jadransko-jonski makroregiji. Dogodek je praktične in tehnične narave.			

11:00-11:30

NOVINARSKA KONFERENCA (samo za vabljene)

PRESS CONFERENCE (by invitation only)

Portorož, Hotel Bernardin

SI

| 12:00-12:45 | URADNO ODPRTJE Teden sredozemske obale in makroregionalnih strategij 2019 – SEA4FUTURE | OFFICIAL OPENING Mediterranean Coast and Macro-regional Strategies Week 2019 – SEA4FUTURE | Portorož, Hotel Bernardin | SI / EN |
| SREDA/WEDNESDAY 18. 9. | 9:00-18:00 DELAVNICA: Komunikacijska delavnica za EUSAIR (samo za vabljene) Cilj delavnice je okrepiti zmogljivosti upravljaljskih struktur EUSAIR in izmenjati izkušnje in znanja med omenjenimi strukturami, zunanjimi strokovnjaki in zainteresiranimi deležniki. Namen delavnice je prispevati k boljšemu razumevanju izzivov / potreb / želja / zmožnosti pri izvajanju komunikacije EUSAIR na strateški in izvedbeni ravni. Pričakuje se, da bodo ob koncu delavnice udeleženci opremljeni z večšalnimi za sočanje s komunikacijskimi izzivi ter da bodo uspeli prepoznati dobre zgodbe in znali izkoristiti komunikacijske priložnosti in Jadransko-jonski makroregiji, upoštevaje svojstveno naravo strategije in njenih tematskih področij. Delavnica je namenjena strategiji EUSAIR in jo organizira Služba Vlade RS za razvoj in evropsko kohezijsko politiko, ki koordinira strateški projekt EUSAIR Facility Point. |

9:00-18:00

DELAVNICA: Komuniciranje makroregionalnih strategij

WORKSHOP: EUSAIR Communication workshop (by invitation only)

Portorož, Hotel Bernardin

EN

KRAJ/
LOCATION

Čista obala 2019 - Strunjan

Coastal cleanup 2019 - Strunjan

Izola, Manziolijska palača in druge lokacije

Izola, Manzioli Palace and other locations

Koper/Capodistria

Portorož, Hotel Bernardin



V SODELOVANJU Z/IN PARTNERSHIP WITH



SOBOTA/SATURDAY 21. 9.

9:30 Zbor	ČISTA OBALA 2019 (obvezna ločena registracija)	● Strunjan // Strunjan	SI / EN
10:00-12:00 Čiščenje obale	“Zavihaj rokave, odpri srce in pridi na Čisto obalo” je stavek, s katerim organizatorji že tradicionalne čistilne akcije Čista obala 2019 v sodelovanju z Ministrstvom za okolje in prostor vabijo vse ljudi, ki jim ni vseeno za okolje. Letos bo organizirana že 10. čistilna akcija, ki bo potekala 21. 9. 2019 na celotni slovenski obali.	“Roll up the sleeves, open your heart and come to the Coastal cleanup 2019 event” Coastal cleanup is a traditional clean up event that is carried out in the area of Slovenian coastal municipalities. Beside the clean-up action, the event is orientated in raising awareness to reduce the amounts of litter that could end up in the marine environment.	
12:00-15:00 Družabni dogodek	Čista obala 2019 poteka na Mednarodni dan čiščenja obal (International Coastal Cleanup) hkrati s čistilnimi akcijami morij, rek in jezer po vsem svetu. Posebnost te čistilne akcije je v tem, da se med čiščenjem zbirajo podatki o številu in tipu zbranih odpadkov, katere organizatorji predajo nevladni organizaciji Ocean Conservancy iz ZDA, ki vsako leto izda poročilo o zbranih količinah odpadkov po vsem svetu.	The Coastal cleanup event is organised within the International Coastal Cleanup Day. The collected data on the amounts and types of collected marine litter is sent to organisation Ocean Conservancy (USA) which prepares an Annual Report.	
//	Več o projektu International Coastal Cleanup: http://www.oceanconservancy.org/our-work/international-coastal-cleanup/	You can get more info about International Coastal Cleanup day here: http://www.oceanconservancy.org/our-work/international-coastal-cleanup/	
9:30 Meeting	Za podrobnosti nas spremljajte na naši Facebook strani ČISTA OBALA: https://www.facebook.com/cistaobala.si/	Check our FB site: https://www.facebook.com/cistaobala.si/	
10:00-12:00 Cleaning the coast			
12:00-15:00 Social event			

ČETRTEK/THURSDAY 26. 9.

14:00-18:00	“OVREDNOTENJE IN OHRANITEV OKOLJA ZA TURIZEM” Skupna konferenca EUSAIR stebrov Kvaliteta okolja in Trajnostnega turizma (1. dan) (samo za vabljenе)	● Poreč, Valmar Diamant Hotel, Hrvaška // Poreč, Valmar Diamant Hotel, Croatia	EN
	Skladno s prioritetaми EUSAIR Akcijskega Načrta stebra Kvaliteta okolja in Trajnostnega turizma vezano na zeleni turizem (upošteva: biotsko raznovrstnost, eko-povezljivost, turizem in eko-storitve) ter okolja, se bo izvedla skupna TSG 3/4 Konferenca na temo “Evalvacija in ohranjanje okolja za turizem”. Obravnavala bo vprašanja trajnostnega turizma s posebnim ozirom upoštevanja lokalnih ekosistemov, naravne in kulturne dediščine in s tem identificirala nove vrednote in kakovosti destinacij, ki bodo predstavljale pomemben temelj nadaljnjega procesa razvoja turističnih produktov višje kakovosti. Cilj konference in njen konkreten produkt bodo predstavljale smernice za trajnostno upravljanje destinacij, ki bodo služile kot podlaga za oblikovanje turističnih produktov osnovanih na vrednotah naravnega in kulturnega okolja urbanih, podeželskih in obalnih območij. S tem se bo prispevalo h krepitvi mreže zavarovanih območij na kopnem, obali in morju.	In line with the priorities of the EUSAIR Action Plan - Pillar 3 – Environmental Quality and Pillar 4 Sustainable tourism related to green tourism (taking into account: biodiversity, ecological connectivity, tourism and eco-services) and the environment, will be organised a joint Pillar 3 and 4 Conference on “Evaluation and preservation of the environment for tourism”. The conference will tackle sustainable tourism with a special reference on local ecosystems, natural and cultural heritage for identification of new destination values and qualities, which represents the foundation for development of high quality touristic products. The aim of the conference and its concrete product will represent the guidelines for sustainable destination management, which will serve as basis for designing tourist products based on natural and cultural environmental values of urban, rural and coastal areas. This will help strengthen the network of protected areas on land, coast and sea.	

PETEK/FRIDAY 27. 9.

10:00-13:00	OVREDNOTENJE IN OHRANITEV OKOLJA ZA TURIZEM” Skupna konferenca EUSAIR stebrov Kvaliteta okolja in Trajnostnega turizma (2. dan) (samo za vabljenе)	● Izola, Trg Etbina Kristana 1 // Izola, Trg Etbina Kristana 1	EN
	Skladno s prioritetaми EUSAIR Akcijskega Načrta stebra Kvaliteta okolja in Trajnostnega turizma vezano na zeleni turizem (upošteva: biotsko raznovrstnost, eko-povezljivost, turizem in eko-storitve) ter m okolja, se bo izvedla skupna TSG 3/4 Konferenca na temo “Evalvacija in ohranjanje okolja za turizem”. Obravnavala bo vprašanja trajnosti turizem s posebnim ozirom upoštevanja lokalnih ekosistemov, naravne in kulturne dediščine in s tem identificirala nove vrednote in kakovosti destinacij, ki bodo predstavljale pomemben temelj nadaljnjega procesa razvoja turističnih produktov višje kakovosti. Cilj konference in njen konkreten produkt bodo predstavljale smernice za trajnostno upravljanje destinacij, ki bodo služile kot podlaga za oblikovanje turističnih produktov osnovanih na vrednotah naravnega in kulturnega okolja urbanih, podeželskih in obalnih območij. S tem se bo prispevalo k krepitvi mreže zavarovanih območij na kopne, obali in morju.	In line with the priorities of the EUSAIR Action Plan - Pillar 3 – Environmental Quality and Pillar 4 Sustainable tourism related to green tourism (taking into account: biodiversity, ecological connectivity, tourism and eco-services) and the environment, will be organised a joint Pillar 3 and 4 Conference on “Evaluation and preservation of the environment for tourism”. The conference will tackle sustainable tourism with a special reference on local ecosystems, natural and cultural heritage for identification of new destination values and qualities, which represents the foundation for development of high quality touristic products. The aim of the conference and its concrete product will represent the guidelines for sustainable destination management, which will serve as basis for designing tourist products based on natural and cultural environmental values of urban, rural and coastal areas. This will help strengthen the network of protected areas on land, coast and sea.	

8:00-20:00	EVROPSKA NOČ RAZISKOVALCEV 2019	● Izola, UP Fakulteta za vede o zdravju, Arheološki Park Simonov zaliv Koper, dvorišče Pretorske palače in Rektorata Univerze na Primorskem, Stavba Galeb UP Famnit	SI
	Na Univerzi na Primorskem bomo že četrthi organizirali Evropsko noč raziskovalcev 2019, ki jo izvajamo v okviru projekta “SAWE – Varni z znanostjo”. To leto bo potekalo v petek, 27. septembra, od 8. do 20. ure na štirih lokacijah: v dvorišču Rektorata univerze in Pretorske palače in v stavbi Galeb UP FAMNIT v Kopru ter v Izoli na Fakulteti za vede o zdravju in Arheološkem parku Simonov zaliv. Na različnih delavnicah bodo raziskovalci in številni študenti Univerze na Primorskem učencem, predstavili, kaj pomeni poklic raziskovalca, kot tudi vsaj nekatere od raziskav, ki jih izvajamo na naši univerzi. Če želite izvedeti več o vseprisotnem računalništvu, o življenju v rimskih časih, o morskih želvah in delfinih, lesu in lesarstvu, zdravju, prehrani, kineziologiji, o čudovitem svetu rastlin in marsičem drugem, obiščite nas na Evropski noči raziskovalcev.	At the University of Primorska, for the fourth time we will organize the European Researcher’s Night of 2019, which is carried out within the framework of the project “SAWE – Safe with Science”. This year will be held on Friday, September 27, from 8 am to 8 pm, at four locations: in the backyard of the Rectorate of the University and the Pretorian Palace and in the building Galeb of UP FAMNIT in Koper and in Izola at the Faculty of Health Sciences and the Archaeological Park Simonov zaliv. At various workshops, researchers and numerous students at the University of Primorska will present what the researcher’s profession means, as well as at least some of the research carried out at our university. To learn more about ubiquitous computing, life in Roman times, sea turtles and dolphins, wood and woodworking, health, nutrition, kinesiology, the wonderful world of plants and much more, visit us at the European Nights of Researchers.	
	Organizirali bomo brezplačen avtobusni prevoz za dijake in učence šol iz občin Piran, Izola, Ankanan in Koper.	We will organize a free bus service for pupils and pupils from schools from the municipalities of Piran, Izola, Ankanan and Koper.	
	Dogodke podpira Evropska komisija pod okriljem ukrepov Marie Skłodowska Curie, v okviru I. stebra »odlična znanost« programa za raziskave in inovacije Obzorje 2020.	Events are supported by the European Commission under the auspices of Marie Skłodowska Curie, under the 1st pillar “excellent science” of the Horizon 2020 research and innovation program.	
	Več o Evropski noči raziskovalcev na UP si lahko preberete na spletni strani: http://www.ern.um.si/sl/program-po-lokacijah-koper-izola	For more information on the European Researcher’s Night at UP, please visit: https://www.ern.um.si/en/programme-koper-izola	

18:00-19:30	NIB - 50 LETNICA MORSKE BIOLOŠKE POSTAJE Dogodek v sklopu Noč Raziskovalcev: Predavanje dr. Andreja Ramšak: “Iz morja do vilic - ali vemo kaj dobimo na krožnik?”	● Morska Biološka postaja Piran (NIB), Fornače 41, Piran // Marine Biology Station Piran, Fornace 41, Piran	SI
	Evropsko noč raziskovalcev 2019 bomo na Morski biološki postaji v Piranu proslavili s poljudnim predavanjem v katerem bo predstavljena problematika zagotavljanja varne hrane iz morja za vse številčnejše prebivalstvo. Vedno manjši ulov rib povzroča prehransko negotovost za revnejše dele sveta, medtem ko so potrošniki v razvitem delu sveta zaskrbljeni zaradi netrajnostnega ribolova in goljufij v dolgi oskrbni verigi.	The European Night of Researchers 2019 will be celebrated at the Marine Biology Station in Piran with a popular lecture presenting the issues of providing safe food from the sea for the increasing human population. An ever-smaller catch of fish causes food insecurity for the poorer parts of the world, while consumers in the developed world are concerned about unsustainable fishing and fraud in the long food supply chain.	

10:00-13:00	SVETOVNI DAN TURIZMA	● Izola	SI / EN / IT/ DE
	V počastitev praznika svetovnega dneva turizma bo potekala predstavitev Srednje šole Izola in vodeni ogledi po mestu Izola s strani dijakov.	The Secondary School of Izola will be presented on the occasion of the celebration of World Tourism Day, and guided tours of the town of Izola by students will be available.	

SOBOTA/SATURDAY 28. 9.

9:00-18:00	STROKOVNA EKSURZIJA Zeleni koridor iz Izole čez Koper do Gradeža (IT) v okviru 3. dne skupne konference EUSAIR stebrov Kvaliteta okolja in Trajnostnega turizma “Ovrednotenje in ohranitev okolja za turizem” (samo za vabljenе)	● Izola (SI) do Gradeža (IT) // Izola (SI) to Grado (IT)	SI / EN / IT
	Več info: https://www.ekoper.si/aktualno/s-kolesom-na-avtobus-brezplacno/	More info: https://www.ekoper.si/aktualno/s-kolesom-na-avtobus-brezplacno/	

Organizator si pridružuje pravico do spremembe programa/ Organizer reserves the right to change the programme

#SEA4FUTURE

KONTAKTI/CONTACTS

INFO TOČKA / INFO POINT
EUSAIR info point Izola
Sončno nabrežje 4, Izola, Slovenija / Slovenia
e eusair@izola.si
t +386 5 66 00 260
f +386 5 64 01 052
Več informacij / Additional information
<http://www.adriatic-ionician.eu/>



TEDEN SREDOZEMSKЕ OBAL IN MAKROREGIONALNIH STRATEGIJ

Slovenska obala, 17.-28. september 2019

MEDITERRANEAN COAST AND MACRO-REGIONAL STRATEGIES WEEK

Slovenian Coast, 17-28 September 2019

#SEA4FUTURE